

五年二月十五日

豊前國白洲燈臺建築二付燈臺寮官員出張

工部省達小倉縣

其縣管内豊前國企救郡白洲、燈臺御建築相成候事  
付燈臺寮官員出張候間石場所可引渡此段相達候事  
五年二月十五日

Notice to Mariners.  
Suca sima lighthouse.

The Government of Japan hereby gives notice, that a light of the fourth order, will be shown from Suca Sima, at the entrance to Toba Harbour, in the Province of Shima, on the night of the first day of the seventh month of the Sixth year of Meiji, (1st July, 1873), and every night thereafter, from sunset to sunrise.

The wood fire formerly exhibited will be discontinued from the above date.

The following is a specification of the position of the lighthouse, and the appearance of the light.

Saton Yono.

Todai no Kami.

十月二十四日

五年

豊前白洲並讃州鍋島等燈臺落成

工部省届

豊前白洲并讃州鍋島等燈臺落成ニ付御届申候尤別紙譯文ノ通外國公使ハ外務省ヨリ布告ニ及ヒ諸省府縣等ハ當省ヨリ相達可申候此段申進候也

十月廿四日

工部省布達

航海者ハ布告

白洲假燈明

一日本政府布告ス下関海峡ノ西入口六連島ノ西ニテ豊前國藍島ノ西南ニ當ル低礁白洲ハ建置セル燈臺ニ於テ本器械ノ點燈迄假燈明ヲ設ケ明治五年十

本 水文類典

一月朔日 西曆千八百七十二 年十一月一日 ノ夜ヲ始トシ爾後毎夜  
日没ヨリ日出マテ點燈ス

一燈臺ノ位置並ニ燈明ノ光景ハ左ニ詳記スル者ナ

明治五年十月二日西曆千八百七十二年十一月二日

横濱辨天工部省分局燈臺寮工部省三等主任兼燈臺頭佐野常氏

一白洲燈臺ハ藍島ノ西南凡一里半海里ニ當ル低礁

白洲ノ南端ニ建置ス此地ハ北緯三十三度五十九分

三十秒ニシテ英國「グリー」ニツキヨリ東經百三十度

四十八分二十四秒ニ當ル

一燈臺ハ白色四角木造ニテ燈臺ノ中央マテ高サ四

丈二尺ナリ

一燈明ハ不動赤色ニシテ全度ヲ照輝ス

一燈火ハ高サ海面ヨリ四丈二尺ニシテ其光線凡十  
里海里ニ達ス 兼造方補員ステルリング、フェイスシエル

航海者へ布告

鍋島燈臺

一日本政府布告ス瀬戸内讃岐國ノ小島鍋島ニ於テ

第三等燈明ヲ設明治五年十一月十五日 西曆千八百

十二月ノ夜ヲ始トシテ爾後毎夜日没ヨリ日出マテ

點燈ス

一燈臺ノ位置並ニ燈明ノ光景ハ左ニ詳記スル者ナ

明治五年十月二日西曆千八百七十二年十一月二日

横濱辨天工部省分局燈臺寮工部省三等主任兼燈臺頭佐野常氏

一鍋島燈臺ハ瀬戸内與島ノ南端ニ接近セル小島鍋

島ノ頂巔ニ建置ス此地ハ北緯三十四度二十三分十五秒ニシテ英國グリニッチヨリ東経百三十三度四十八分四十五秒ニ當ル

一燈臺ハ御影石造ニシテ燈臺ノ中央マテ高サ二丈一尺ナリ

一燈明ハ第三等不動白色曲射ニシテ海面二百六十六度即チ北十一度東ヨリ南西ヲ廻リ北八十九度西マテノ方位ヲ照輝シ其他ハ蔽陰ス但シ真方位ナリ

一燈火ハ高サ海面ヨリ八丈五尺ニシテ其光線凡十五里 海里ニ達ス 兼造方補員ステルリング、フェイスシエル

工部省布達

豊前白洲讃州鍋島等燈臺落成位置方向別紙一通ニ候間為御心得此段相達候也

五年十月日夕  
別紙前ニ出